IMVO ZABANTSUNDU

NATIVE OPINION.

IPEPA LAMAXOSA LEVEKI ZONKE.] [LIHLAULELWA 3s. NGANYANGA NTATU.

IXABISO 3d.] KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, OCTOBER 8, 1886. [No. 101.

INGUBO INGUBO INGUBO

DYER NO DYER

Zonke ezingubo ngoku zikutshiwe ezibhokisini, zipeulwe ngamanani amancinane kanye:—

Impahla Entsha Kokona Zonke Ingenawe. Ikwa

Iminqwazi Yamadoda, 2/6, 3/, 3/6, 4/, 4/6
" Caps, 1/, 1/3, 1/6, 2/
Ihempe Ezilushica, 1/3, 1/6, 1/9, 2/
" " 2/6, 3/, 3/6
Ihempe Zoboya, 4/, 4/6, 5/, 6/.
Ihempe Ezinemigca, 3/, 3/6, 4/, 4/6, 5/
Ibhulukwe Zetwidi ziqala 4/9 zinyuke
Ibhatyi " " 6/ "
Isuti Yonke Yetwidi iqala 14/ zinyuke
Indulubhatyi Zetwidi " 3/6 "
Ibhulukwe Zekodi ziqala, 5/6 "
Ibhatyi " " 5/ "
Idyasi Ziqala kwi 7/6 zinyuke

Izikafu Zoboya ziqala kwi 6d.
Ikausi Zamadoda ziqala, 6d.
Intlokomlobo Zezihlangu [illegible]
Izambulelo ziqala kwi 1/9
Amalapu Okwenza Ihempe ezo melelayo 6d. iyadi
I Carpet Bags
I Portmanto (Zingxowana Zabahambi ezo)
Inqawa
Ingxowana zempahla Yentsapo Yesikolo
Izikafu

Impahla Yonke yokutshata Ikeli. Yonke yokutshata Ikeli.

Amaqina enilobo zonke. *Ingubo Zangapantsi.*

ITYALI ZOBOYA ZIQALA, 3s. 9d.

IKELEKO BROWN, 2½d. IKELEKO EMHLOPE, 2½d.

IMPAHLA ENTSHA.

KUSAND' UKUFIKA KWA

PASCOE.

ITYALI ZUTU ZONOYA, [illegible]
IZWAYI UNTU ENKULUNGA, [illegible]
IZIKAFU ZOMBELANGO ENKULUNGA kakulu.
[illegible] HONKUZIKATA, [illegible] BA MIYASIKWA ZI-[illegible]
[illegible] MENZI, UPRINTI, INTLOKOMLOBO ZE-[illegible]IKWAKO.

BANTU ABANTSUNDU

[illegible] Ukuhanuza intlisiyo ezenu ebeko. Yizani kutyelisa amehlo.

Panzani amagama ka PASCOE
[illegible] ebi ngu SIGINGOK.
[illegible] ebi ngu SELIWYI.
Ku [illegible] ngu FOLOKOCO.

YEKA UKUSELA UTYWALA.

KUGWA ko ukuba nyelusela, zela obungcogcogcogiweyo obwomkilogo, [illegible] ko kwi

O. DONIAN, Kwi Bala le Marike.

Ixesa akuzi [illegible] kwi [illegible], ngokulunga kakulu.

UMZI UMAGUNGA IMALI NA?

Ukuba kunjalo ulunge ingafe ukuba kwa

BROOKS,

[illegible] STREET,

KWA BRENWA.

ISUTI [illegible] ziqala kwi 10/6. [illegible] ziqala kwi 6/6; [illegible] ziqala kwi 7/6; Ihempe kwi 1/, [illegible] ziqala [illegible]
U [illegible] ezi [illegible] ezi [illegible] ukuba [illegible] ziqala kwi 6/; Ibhulukwe 12/6 [illegible]
Ze [illegible] ukuba enilibe 10/- ezenti eyilisa [illegible] ingubo esiqalisi esuqa.

W. BROOKS & CO.,

[illegible]

Inyanga ne Zonke,

Wenze umnjengo kofu ke zwakile ulungeni ko

BOURKE NO MARSH,

e Nyutawuni nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcanezikwenk[illegible]

Izaziso ku Mamfengu.

LO ngama lisekele osi sa siso, uvakalisa ukuba ngelixa loku ceba lizayo, ulungiselele ukuba aniko elomnani longamele amanye ngo Koye.

Impahla kanjako iyakutengwa ngemalana encinane xa sukuba namtu eze eyipeti imali kuno zonke iveukile zako kwola Mamfengu.

THOS. MORIARTY.

5 August, 1886.

KO TITSHALA.

KUFUNWA Otitshala abaze ufaneleyo umsebenzi; omnye ufunwa Isikolo esikulu sase Burnshill (Kamaliesa), omnye esangapandle sase Ngqwazi (Falconer).

Izicelo mazitumyelwe ku Mf. Rev. WM. STUART, Burnshill, via Middle Drift.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UBUZI ontsundu ucelelwa ukuba ukuzeqile lamayeza abalelokileyo.

Elika
COOK Iyeza Lesiba Lokumazeza. 1/6 ibotile.

Elika
COOK Iyeza Lokubulala (Zingcamatela). 1/6 ibotile.

Also
COOK Amalaka Ezilwalo Nokwelwa. 6d. ibotile.

Elika
COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

Balm
COOK Igalo. 1/ ngomlamba.

Also
COOK Imalaki Yodwayo. 6d. ibotile.

Also
COOK Umuthi Wesiliyo Sabantu.

COOK Umuthi Wemehlo. [illegible]

Nigaselo [illegible] ngu

G. R. COOK, Chemist,

[illegible]

C. A. [illegible] CO.

[illegible]

Izikolwana [illegible]
Izaziso ze Pelebele
Ibopi—Ibanki [illegible]
I Lagqi
Impahla Yepepa Yonke, [illegible]

Ingubo [illegible] TOKUTSHATA YE-GOLIDI, ngu KOKI! WEZIPU.

ISISULU SE NGUBO

ZA

MADODA NEZA MANKAZANA

KWA

GIBBERD NO BRYANT,

E QONCE.

Ezamadoda.

Ihempe Ezimhlope, ziqala 3/6
Ihempe ze Printi
Ihempe Ezomeleleyo, ziqala 1/
Ihempe ze Fleneli
Iminqwazi etambileyo, iqala 2/
Iminqwazi ye Twidi, iqala 10½d
Ibhulukwe ezomeleleyo zekodi
Ibhulukwe ze Twidi, ziqala 5,
Ibatyi ezimnyama ezilungileyo 15/
Ikolala namaqina
Amaqosha azizitadi nawezihlahla
Ibhulukwe, nebhanti, nehempe, neminqwazana ye Bhola.
Imiqulu eyomeleleyo yehempe 4d. 6d.

Ezamankazana

Ityali ezimnyama, ziqala 2/3
Ityali ezinamabala, ziqala 3/
Ikeshemiya zeqiya ezimnyama, zibanzi kakulu 10½d
Amabala onke ekeshemiya, zibanzi kakulu, 1/3
Izitofu zelokwe, ziyi 4d. 6d. 8d. 1/. iyadi
I Printi (Ezingapumiyo)
I Printi ezibukeshemiya, 6d iyadi
Izitezi, 2/ ne 2/6
Ilokwe ezi kutiwa zi Chemise, 1/6
Ezilokwana zangapezulu ezimhlope (white skirts) 2/
Amagqabi ne Veyile
Ikausi nezihlangu
Amaqina
Ikeleko emhlope

ISUTI ZOKU TSHATA
ILOKWE ZOKU TSHATA, ziqala kwi 20/-
ISETINI EMHLOPE ne SETINA EMHLOPE

KWA

GIBBERD NO BRYANT.

THOS. H. COPELAND,

BATHURST STREET,

E-RINI.

Uhlala aba neyona mpahla ininzi enjenge

NGUBO ZENTLOBO ZONKE

AMAFELANE

NE NGCAWA

Engagqitwa nayiyipina apa e Koloni ngobuhle.

Yena utengisa ngenani eli linganayo ko Ntsundu nako mhlope.

Lesesha, Paula, Funda, nze Utyike.

XA abalela abanzi baka abebutsenge kuye, lo ogaza lingapantzi namhla wenza izenzeko ekuba amalungiselelo awagqibile ukufumana impahla evela e Ngilanti ize kuye ngenqu zonke inyanga. Impahla yokugqala eyakufika ze ngaseza yotelayo mayela pahati kuka Angosti lo. Ezeem bellele. Ndilalo ukambiso awuze mabalu ngo Hewlise yali lizwa enjengo koya ndatiya ngelo ngelo kuko ndiya kuqinisawela e Ngilanti ngokwam.

F. E. POSTOLI.

S Sept. July 27, 1886.

Mr. J. A. BRIDGE,

Igqira Lamazinyo,

No. 1, DOWNING STREET,

E QONCE.

ABAZELWEYO.

PAMLA.—Esikobeni (Prospect Place) ngo 23 September 1886, Inkosikazi ka Rev. C. Pamla, ibaleke UNYANA.

ABABHUBHILEYO.

TSEWU.—Kubhubhe e Dutywa ngokuhlwa kwe Cawa ngo 26 September 1886 u ESTHER MABEL, Intombi ka Rev. Edward Tsewu no Esther Tsewu, ebudala buziyanga ezisitoba nentsuku ezisibhozo. Izihlobo mazamkele lombiko.

Iveki.

U REV. D. RUSSELL wehlelo lama Congregationalist Emgungundlovu usinge e Barberton ukuya kuvelela amaramente ecala labo.

AMADODA amatatu ase Bhalini adliwe iponti ezintlanu inye ngokunqanda inkomo zawo za zisiwa esikiti. Ite imantyi u Mr. Chalmers ifuna ukuwohlwaya nzima ukuze ingaqeli lento yokupanga inkomo ezibanjiweyo.

KAMBE ngo Mgqibelo weveki ezayo Imantyi yase Bhofolo iya kupulapula izimangalo zabantu abamagama abuleweyo evotini. Abantu ke mababeko bonke ukuzipendulela.

E NISINA kuko umfasi obeleke abantwana abatatu; intombi zimbini nenkwenkwe.

U'REV. H. VARLEY use Bhayi. Lomfundisi usand' ukufika kweliliawe uvela peshe ya ngokucelwa yintlanganiso yododana olungama Krestu ase Kapa ukuba aze kuhamba eshumayela kwelilixwe.

ILITYE ebelicolwe e Gxulu laziswa apa e Qonce, lifumaneke ukuba line golide eninzi.

UMFO ontsundu obesele penyanga ezine chamba ne nxeba lokudliwa yimfene yase kaya ubhubhe e Dayimani ngolwesi-Bini lweveki egqitileyo.

IMANTYI entsha yase Nzukwebe u Mr. Ayliff seyiko esikundleni sika Mr. Dugmore.

KWI veki engapaya kwogqitileyo kafe enye indoda ezikolweni ase Cumagco, (Buntingville) edabini lamakaya. Bekuxabene abantu ababini etywaleni kanti lonto iyakungenwa nangabanye, zilila za kutylwayo ngokukiiwa. Ute efika ukuza kulamla umfundisi u Mr. [illegible] ezilalelwe ngumbete itshoba kwaye indoda. Atti kambe amaweta kukutya lonto yenza eso signeko.

AMADODANA ase Heald Town abangeze uviwo lwakwa Rulumente lobu Titshala sele citscitiwe esikwa izikolo ngabafundisi balowo mzi.

INDODA engu Verster idliwe iponti ezintlanu yimantyi yase Kapa ngokuzuka itengisa ngenyama yempahla etheyo.

KWIZIKOLO zapeshaya kwe Ncibe ezi 57 ebeziviwa ngu Mhloli ngale kwota igqitileyo siva ukuba eba yintloko ase "Principal of St. James" e Caba. Yindawo yaze kade loyo kwelazwe. Pambili Mr. Nathaniel Daniel.

INGQAKAQA ihle umfo ontsundu ngase Metolo (Middledrift), wongiwa yedwa eitsta nje.

U MR. G. G. RUNEIE [illegible] yase Kelisley [illegible] e Bedford [illegible] Cape [illegible]

KUJAWAYAKALA [illegible] e Bhayi [illegible]

[illegible]

KUKO umlungukazi osand' ukubhubha e Mgungundlovu ominyaka ilikulu ubudala.

NAMALAWU ayatwala! Pambi kwe Jaji e Dodoloro kutetwe ityala le Lawu elatwala itombetana ka Mr. Merwe eminyaka ilishumi linesi bhozo. Ligwetyelwe iminyaka emine lisebenza nzima entolongwe.

INTLANGANISO (Presbetry) yaba Fundisi be Free Church idibana namhla e Monti.

LITI ipepa lase Dikeni i *Alice Times* kusand'ukutyiwa inja ye Mantyi yakona yinyoka yasuka intloko ne utamo yalilukuluku ukudumba. Kwaputunywa iyeza lika Nogqala eli kutiwa "Ngumpilisi wenene" ("Sure Cure") latshona ilanga seyipililo inja.

AMASELA enkuku angxamele ukuwuzaka umzi apa e Qonce zibiwa nangama ukazana. Ngati imbangi zezi mawusi zotywala bomlungu nobomxhosa.

KUSHICILELWE isaziso kwi *Government Gazette* sokuba u Mr. Havelock Smith, umpati we Standard Bank uyeza apa e Qonce ukuza kuvusa elatyala lale mali yayicolwe ngaba banjwa. I Bank iyayibanga iti yileya mali yalahleka ngo Ngcayecibi.

SINOBIZI ukuva ukuba ngapesheya ko Mtata singene kakulu isilingo, mhlaumbi isifo, inkatazo, yokuti kuhleliwe icuke intombi iviwe seyi bomboloza ikala ngomfana, kuze sekusitiwa uyicobenzile lowo mfana. Siyazivela ezozi alamazana.

I JAJI iyakuteta kwesi ndawo.—E Kolesberg, 7th October. E Kaladokwa, 11th October. E Somerseti, 14th October. E Tiara, 16th October. E faru, 19th October. E Bhayi, 23rd October.

IBHULU lase Somerseti East lidliwe iponti ezimbini, lingenazo lihlale entolongweni ngokulibeta kakubi ihashe lalo entloko nase mzimbeni wonke. Ute akudinwa kulibeta wabope amayesile amabini wafaka intambo entanyeni wabezesha walirola ngokwo sileyi.

UMZI Ontsundu otenga e Rini siwuyalesa ukuba maka ufunde izaziso zo Mr. T. H. Copeland nesika W. Brooks, uyakwanela.

Imvo Zabantsundu.

NGOLWESI-TATU, OCT. 6, 1886.

Izikolo Zangapandle.

INGXELO ka Mr. Hows ELY nge Zikolo yenyanga ezintatu ezipele ngo June 30 lo ugqitileyo isel' shicilelwe. Indlela esidibene nayo ngayo lengxelo isibaggela ukuba siti siva into embi ukuti amapepa anjengala abonisa ukuhamba kwe nfundo angabiwa ngoku kululekileyo kuba shicileli bendaba. Nxa kwazekayo nje ukuba kuko abantu abayi suse kunene lento yenxaso yezikolo nge mali ku Rulumente yindawo yabapati Mfundo ukuba bakusaeze ukukanya komsebenzi owenziwayo kufikelele kwabanengqondo kuba intshaba ngaselé paya zenzakalisa zingabonwa.

Lengxelo itabate kwizikala zeminandla yase Mpofu, i Qonce, i Cumakale, i Bhofolo, ne Dike. Noko asisokuzicalucalula zonke izinto ezibhalilweyo ngesi sikala kuba elipepa lincinane, izinto zingalunkela ikoranti ezinkulu; kanjeko asisokungena emi Somnyeni kuba sike sitete ngaze. Namalo angena kwezo ngawandle isikala.

[illegible]

Izikolo zase Mpofu [illegible] Ezikolo [illegible] Ezikolo [illegible] Ezikolo

ukuti bambalwa Abongameli abazikataleleyo izikolo; lisiko lento yonke xa sukuba yonakele ibako yona eyokubika. Abapati bale mali iluncedo eyona nto mabayi kangele kakulu sisimo sezikolo. Kona ngoku ezi sikolo zisinto ezingena mpefumlo. Kwanele okuku xaxwa kwe zikolo zaba Ntsundu kwensiwa zintshaba, makungenziwa ikala elirarayo ngezi poso ezi noku petshwa kapukapu empatweni yazo. Ngoku bonke obubu bhutyubhutyu bubangwa bubu betyebetye bokuyekelela kwaba fundisi abongameleyo ekufuneka kupela ukuba asuke apakamise umnwe wodwa kwezizinto kolunga konke. Mababonakalise inkutalo enobom ezikolweni abazipeteyo zoqala ke ezi ngxelo zo Mhloli ukuyola zakuleswa. Lamabala siwenza ngomoya wobublobo ngetemba lokuba kongena intlaziyeko.

Impawana.

Xa abantu beyakutenga ezivenkileni ezinezaziso mabapate *Imvo Zabantsundu* ukuze benzelelelwe. Kupauleni oko mpindini ise Rini.

***

Ubungcwal'e buka Danyeli owaruka ekufeni kwa Nezo—liya tshona ilanga labo. Umhlobo wetu ose Ngcobo, umshumayeli omdala, waziso u Mr. R. Ndungane ukuba elotyendyana likwisitili sase Mjanyana. Utaho ati:—"Oluvuko lwangoku loqondwa ngonantsi, tina asiluse neso eli, nezontlanganiso zezonto ezitetayo asingeziyi nokuba ebeyakuti afike apa; noko waka wafika sasingeko. Intloko zetu ukuba azilulumkeli oluvuko bate qumbu kuzo nabo, imisebenzi yabo iya kuciteka."

***

Asazi nokuba umzi waka wasisa-'so na isaziso sika Mr. J. E. L. Kulling, wase Rini esinexesha sibonakala kwelipepa le *Mvo*. U Mr. Kulling ligqira elinyanga ngemiti yelilizwe. Umlesi makazanelise ngokwake kwimihlati yezaziso mayelana namayeza ka Mr. Kulling; kodwa awetu amakad' ebona asalatisa ukuba amayeza emiti yelilizwe asasinceda ngapesulu tina bantsundu kunamayeza-yeza enziwe ngemigutyana ya Pesheya.

***

Umlungiseleli wendaba ze *Sigidimi*, oqele ukuti maxa wambi abhale inowadi kwelopepa alipeteyo azifihle pantsi kwegama lokuba ungu "Mazondwa" "Mtunabanye" njalo-njalo, uti inowadi ka "Gangatele" eyabonakala kwi *Mvo* yabhalwa kwangu Mhleli we *Mvo*. Tob' igazi. Asikehli *kangako* tina. Lomzalwana chambiss inkolo yake ngokwake uburu intiburo ngo "Ntu" ezifihla kwelo kuba ungu "Mazondwa" abuye azipendule. Kulondawo ntoyakowetu. Go it!

***

Siyavuya kuncne ukubona ukuba u Nogqala (J. Shaw, Esq.,) wase Bhofolo usaupete ngqongqo umsebenzi wake wokwenza imiciza ngemiti yelilizwe. Amayeza elinene anesihomo kulo lonke eli. Indlu nganye yontsundu ngelhlala inohlobo ngalunye lwamayeza ka Nogqala ukunceda kwizifo ezifika ngebhaqo entsatsheni. Nango lomayeza efalisiwe kwimihlati yezaziso kwelipepa.

***

"Iyawa yintonina (utaho umbhaleli ose Transkei) ukusuka "Isigidimi" ne "Mvo" siyawavelana ngelizo onondyole, namagongqo efolane, &c. Yintonina? Utabateka nsinya "Sigidimi" kanti nguwo ixego. Yiti cwaka wena wopendulelwa siti; ngoku sibona wena ongxamileyo." Singati tina kulomhlobo wetu, iyaxuba indod' enkulu, yiyo lonto soyifumane itshateke kuzaqutywa uburhwrha.

***

Intombi zakowetu zingenozala bohlanga, zbazalikasi ke ngabo abaxouxa izimilo zabantwana, akuhlazo ke kwesetu ingqonde ukuba umzi uke unqumamo ukangela apo lalinga kona inggeqesho yemlisela nomtinjana. Amasiko etu okuba siluhlanga siwakhlilo, baninzi abati nawa Mangesi azikawafumani sizabambe isisila sejobo kuwo. Ifika ingene apo ke umzana yokuba "Umbhekwa plus ngu milisele nomtinjana wakowetu?" Izindlu zelempi lesiba azimi kuzezimini, zimi emcoxinkeni, ze umfanawo kutiwa usovile, ngokwengamawa, ncel' umoya; uditwe ulhangu, selexrib' ikempa yetiki ngokunqhikili kekuhle endiwini yaka. Kaya funwa ke ngomzomo ozjengelo ukuba kungadiwanisa umdengedwa lemalizo. Utaho kuba kako umumumana ati—Nzoli,—Nzoli ukuke lemawasa epelitwa kwelipepa lenzwane. I. Daw [illegible] umntu ukuba ethinkwelo kwelo calulo, ngelizelo lowo ceko, ngelizwe umadinga. M. Mendi, [illegible] kwelipepa lenzwane. Ingqondo [illegible] Umpindo, [illegible] Umtwalo [illegible] Umtwalo [illegible] Umtwalo

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku nzqinclana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku needa noku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifune engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye ntunu.

ELONA (Specific).
Elona yeza lesifo so Naxazo lwe gazi nezinye izisu ezikatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).
Umciza ongenzi zesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture).
Elingoviswayo zinqanqqambo zamatambo, noku beta kwentloko.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.)
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese ukungatandi kudla, lesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).
Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka, nezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb).
Incindi yoku gela iziswana ezikatazayo zentsana, nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).
Umciza wokupilisa ukuqun jelwa nezitepu neziny inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).
Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba butataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI (Magic Healer).
Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonnda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).
Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo sokuhamba ngazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezifofliana ngazinye, eziti zakulundelwa ngokufezekileyo anzaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nanjlu, namhambi ungenawo lamayeza esirweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Izqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotilo nangamagosa ake kwinkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D. Drummond & Co.
E Nqgamakwe—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini—E. Wells,
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhayi—B. G. Lennon & Co.
I kaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

Vingcani Amazibuko.

KULAHLEKE apa kwa Komani ngokuhlwa kolwesi-Hlanu 24th inst., inkabi engwev' emhlope yehashe—ubudala bayo bupakati kweminyaka esibhozo nesitoba—lityebile — linesilondana esincinane emhlana kwelicala lenene. Belinentsimbi kumanqina angapambili.

Neponi ebomvu itahiswe ngo 8 pezu kwehleza—okunye umntu angewuqondi—liminyaka mitatu ubudala—linenyama kakuhle—libatelepila ukuhamba.

Umntu owabonileyo angaziza ku RICHARD T. NUKUNA, e Queen's Town, nokuba kuku Mhleli we "Mvo," wovuzwa ngokufanelekileyo.

Pro TITUS MAKE,
R. T. NUKUNA.

UMANYANO.

AMALUNGU ame ngoxoxo eziya kuti ngenxa kwi ntlangweni [illegible]

Kwabo bafuna Into ezintsha ezintle!

Buzani kuzo zonke ivenkile enimelene nazo impahla engaba ziyi tunyelwa sisitora sakwa

Aluveni, esise Qonce

YIYANI NONKE UKUYA KUBONA

INGUBO
IMINQWAZI
IHEMPE
IZIHLANGU
IZIKAFU NEZIGUBUNGELO
ITYALI
IPRINTI
IZITOFU ZOKUNXIBA

Nezinye into ezininzi kakulu ukuba zikankanywe.

Indlu eseitunyelwa kuzo lempahla zezo

YUZI .. Egcuwa
Nakwa-Ndabakazi
HEDENI .. Emtata

Kuzakuvulwa ivenkile eyofunyanwa kuyo impahla epuma kwisitora sakwa Aluveni ku Lubisi Ebatenjini (Southeyville).

Into yonke etengiswa kwezindawo itshipu intle kanye.

Kunikwa amaxabiso alungileyo kanye kwezindawo zikankanyiweyo ngayo yonke into etengiswayo ngabantsundu enjengokudla, nezikumba njalo njalo.

JOHN J. IRVINE & CO.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.

KEEP WELL-ASSORTED STOCKS OF

Hardware and Ironmongery,

BUILDING MATERIAL,

Groceries & Oilman's Stores,

[illegible]

PAINTS AND VARNISHES,

[illegible]

TINNERS.

[illegible]

Amayeza Abantsundu.

B. G. LENNON & CO.,

Abapitikezi Bamayeza,

E-MONTI,

NGOKU batengise zonke Intlobo, zino zalatiso ezizaliskileyo zibhalwe nge Sixosa kwisiqunyana ngasinye.

Anokufunyanwa ku Mr. P. H. POTTER, e-Jojosi emantloko e Tole, nakwa banye abarwebi.

IYEZA LE PALO. Owona mciza wenene we Palo.

IYEZA LOKUNQUMLA, ukuxazaza noku hlanza.

AMAFUTA EZILONDA.

INCINDI YOKUPILISA AMAZINYO.

I-PILLS (Amagaqana) zenyongo.

AMATONTSI AMEHLO ABULALAYO.

I TUBLINGTON yoku sikwa nokuxuzuka nezinye izinto ezinjalo.

IYEZA lika LENNON LOKOHLOKOHLO.

IYEZA lika Stretch Lokuhlikihla isifo samatambo (Rheumatism) nezinye ezibu njalo, namanye ke.

KWA G. WHITAKER, kwivenkile etengela nentwana ezincinane kuko, kutengelwa tshipu kanye Umbona, nento ezinjalo, Umgubo, neswekile, njalo-njalo, njalo-njalo.

W. J. DEALY,

Umtumeli wempahla kwindawo ngendawo noncedisa, abafuna ukutenga nokutengisa,

e-Town Hall, Kwisitora esinga pantsi esesitatu, No. 3, Kwinkundla ye marike,

E-QONCE.

Uhlala aba nento eninzi yombona, na Masimba, ne Tapile, ne Bran, ne Kalika, njalo njalo, ayitengisa tshipu.

Amaxabiso alungileyo uyawanika ngento ezinjengokutya.

Impahla zamkelwa nguye azitumele kumacalana onke e-Koloni.

Unombona omhle kunene ovela pesheya kwe Nciba awatengisa tshipu kanye.

ISISULU.

KWA BEET.

IMPAHLA ihleli yodwa ngase ntolongweni endala. Ingcawa, ilokwe, ibulukwe, amabaahi, inkomo. Yonke into eyifumeyo Isisulu! Isisulu! e Qonce ukungalo emarkeni.

THE

"CAPE MERCURY."

Ipepa lesi Ngesi engelitatyntwa nga bantsundu abafundileyo.

Lipuma kalatu ngeveki apa e Qonce.

Umramo: 9/ ngenyanga ezintatu kwesi sixeko 12s. ngapandle. 30/ ngonyaka apa na ehlanle kwasentloko 42/ ngapandle.

ISIKUMBUZO.]

—U—

JOSEPH J. YATES,

OREKE ESE BAYI,

Ngumtengisi loli Ematyalani, ufuza nemicimbi engemihlaba, nento zonke ezifuzwa "nga magqweta."

IOFISI.—E CATHCART STREET, esiya e ofisini yamantyi, ukungelezu no Dreyfus.

M. KEEVY & CO.,

KWA NGONYI,

E-Bhulorweni nase Durban Street.

Ngoku banilungiselele ukuba awona maxabiso amakulu

Nyobeqa, Nesikumba, Zonkomeq, Neshibilinge, Neengubo.

[illegible]

[illegible]

BARTIGAN & CANTY.

[illegible]

Xaulese Imvo Zabantu ngabantu nge

Rheumaticuro

Elona Yeza Likulu leli lizwe lengqa qambo zamatambo nento ezinjalo.

Alikazanga lingancedi.

Likwaluncedo olukulu kukutyatyamba Komzimba licisine, Nakwintloko, Nakwezinye.

Benjenje ukulincoma ubake balilinga:—

"Uti omnye zipelo ingqaqambo (ekubeni besendinenyanga ndiqaqanjelwe) enza kweyure ezine ndiqalile ukulisela, ndapumla kamnandi ebusuku, into ebendineveki ndingasayazi, ngoku ndipilile."

Wenjenje wumbi:—"Eliyeza lindipilise ngokungumangaliso. Bendibulawa sisinqe inyanga ezintandatu kangangokuba bekusuka kube yinqaba ukuma ukuba ndike ndahlala. Bendingasena kutoba kuba bendingeze ndibuye ndipakane. Ibotile enye indipilise kanye."

Omnye uti:—"Benditwelo ubuhlungu obukulu ngenza yokuqaqanjelwa yintloko leminyaka mibini ndada ndalinga i Rheumaticuro, ndivuyiswa-kuba ibotile ezine zindincede kanye."

"Ndingarola," utabo omnye, "iponti ezintlanu ngebotile. Ngolwesi-Tatu olugqitileyo ndite ndakumtatela ibotile yokuqala umfazi wam, wabengana kupakama okoyeni nonyawo, enjalo inyanga; ngalo Mgqibelo uhleli esitulweni."

Uti omnye: "Lindenzele kanye lonto ubute liyakundenzela, uku ndipilise ekutyatyambeni kwamatambo. Liyeza engaswela amazwi okulincoma umntu, alisiyo inkohliso njengamanye."

Yiyo le enye inteto: "Wonke endimxiyo nditi makabe nalo, basancedekile bonke abalilingileyo, andikeva mntu lingamncedanga."

Ukuvakalisi imvo zabantu ngalo kungazalisa lonke ipepa.

Eliyeza linoku yalezwa kuzo zonke izindlu zamayeza, nevenkile, otandayo angalifumana kumninilo ngokutumela 3s. 6d. ngebotile, ongu

JAMES JONES,

46 LONG STREET, CAPE TOWN.

Udaba Olumnandi.

KULUVUYO kuti ikwazisa izihlobo zetu okokuba Impahla yetu esandukuvela Pesheya kolwandle ifikile, nokokuba kanjalo ezimpahla zikankanywayo ngasezantsi apa sizi tengisa ngamaxabiso ayakubalungela bonke, nangona imali inje ukuswelika kwayo.

Lempahla ilandelayo itengiswa ngeminqopiso ekufuneka ke ngoko ukuba uyatenge ingekatengiswa.

Izihlangu zamanenekazi—I patuloni entsha ngexabiso elipantsi.

Izihlangu zamadoda—Ziqala kwi 5/6 zizibini.

Ezamadoda, ne zamankazana izihlangu ezingo nayitende (slippers).

Ikeleko emhlope etambileyo, iyada ziba 12 nge 2/11d.

Ikwiliti ezinamabala ze 3/6

Ihempe zamadoda, zihleli zodwa, kanti zomelele.

Iqiya zentloko ezizi Keshemiya (onke amabala).

Amalapa Amhlope ekoyi (apindiwe ububanzi) 1/ iyadi.

Ivolveto ezintle kunene ezinamabala nezimnyama.

Kwaba lenqawa i "GBD" Brinra, njalo, njalo.

ZONKE zesanzi apelwe pakati. Vida kanibonele kwangoku kuba akuzisiwe nto ngokukangela.

Kwa

W. J. CARTER & CO.

[illegible]

E-QONCE.

[illegible]